

Kávégépszerviz Budapest  
Szervizvonal: 06 1 320 3970  
[www.kavegepszerviz.hu](http://www.kavegepszerviz.hu)

# SAECO ODEA GO HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Ezt a készüléket szemes kávéból való presszókávé készítésére gyártották, valamint ellátták forró víz és gőzadagoló egységgel. Őrölt kávéból való kávékészítésre nem alkalmas.

A készüléket elsősorban háztartási igénybevételre tervezték, nagyobb vendéglátó ipari feltételekre nem méretezték.

**Figyelem:** kizárt minden felelősségvállalás a következő okokból bekövetkezett károkért:

- nem megfelelő, a jelzett felhasználástól eltérő felhasználás esetén;
- nem meghatalmazott személy vagy szervíz által végzett javítások esetén
- az elektromos tápkábel átalakítása esetén
- a készülék bármely részének átalakítása esetén
- a készülék elvirkövesedése valamint fagypont (0°C, 32°F) alatt tartása esetén

Az említett esetekben a garancia és szavatosság vállalás érvényét veszti



**A FIGYELMEZTETŐ HÁROMSZÖG FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKAT JELÖL. KÉRJÜK MINDIG TARTSA BE AZOKAT, A SAJÁT ÉS KÖRNYEZETE BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN.**

## A KEZELÉSI ÚTASÍTÁS HASZNÁLATA

TARTSA MEG EZT A KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA IS.



## KELLÉKEK



Őrlésfinomság állító kulcs



„Aqua Prima” vízlágyító (opcionális, külön rendelhető)



Elektromos csatlakozó kábel

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Ezt a készüléket szemes kávéból való presszókávé készítésére gyártották, valamint ellátták forró víz és gőzadagoló egységgel. Őrölt kávéból való kávékészítésre nem alkalmas.

A készüléket elsősorban háztartási igénybevételre tervezték, nagyobb vendéglátó ipari feltételekre nem méretezték.

**Figyelem:** kizárt minden felelősségvállalás a következő okokból bekövetkezett károkért:

- nem megfelelő, a jelzett felhasználástól eltérő felhasználás esetén;
- nem meghatalmazott személy vagy szervíz által végzett javítások esetén
- az elektromos tápkábel átalakítása esetén
- a készülék bármely részének átalakítása esetén
- a készülék elvizesedése valamint fagypont (0°C, 32°F) alatt tartása esetén

Az említett esetekben a garancia és szavatosság vállalás érvényét veszti



**A FIGYELMEZTETŐ HÁROMSZÖG FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKAT JELÖL. KÉRJÜK MINDIG TARTSA BE AZOKAT, A SAJÁT ÉS KÖRNYEZETE BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN.**

## A KEZELÉSI ÚTASÍTÁS HASZNÁLATA

TARTSA MEG EZT A KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA IS.



## KELLÉKEK



Őrlésfinomság állító kulcs



„Aqua Prima” vízlágyító (opcionális, külön rendelhető)



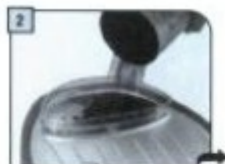
Elektromos csatlakozó kábel

## AZ ELSŐ BEKAPCSOLÁS

Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állásban van. Ellenőrizze a készülék alján található elektromos adattábla adatait, hogy megfelelő környezetben használja a készüléket.



1 Emelje le a szemes kávé tartály fedelét.



2 Töltse fel a szemes kávé tartályt szemes kávéval. Ne tegyen örölt kávé a szemes kávé tartályba! A tartály fedelét helyezze vissza a helyére.



3 Vegye ki a víztartályt. (Óvatosan emelje meg egy kicsit és húzza ki a készülékből.) Javasoljuk az „Aqua Prima” vízlágyító használatát (9. oldal).



4 Öblítse ki a víztartályt és töltsse fel emberi fogyasztásra alkalmas ivóvízzel, a MAX jelzésig.



5 Csatlakoztassa az elektromos kábelt egyik végét a készülék hátoldalán található csatlakozóba, a másikat pedig az elektromos hálózatba.



6 Nyomja meg a főkapcsolót, kapcsolja be a készüléket. Az önellenőrző program leellenőrzi a készülék elemeit.



7 Helyezzen egy edényt a gőzadagoló cső alá.



8 Fordítsa el az adagoló csap gombját állásba.



9 Várjon, amíg a készülék folyamatosan adagolja a vizet.



10 Fordítsa el az adagoló csap gombját állásba.



11 Vegye el az edényt



12 A készülék használatra kész.

Amikor a készülék eléri az üzemhőmérsékletet, egy öblítő ciklussal átmossa a belső vízrendszert, a központi egységet és az adagoló fejet. Kis mennyiségű vizet adagol, ez alatt a fényjelzések az óramutató járásával megegyező irányba villognak. Várja meg, amíg a ciklus véget ér.

## AQUA PRIMA® VÍZLÁGYÍTÓ (OPCIONÁLIS, RENDELHETŐ)

A felhasznált víz minőségének javítása érdekében használjon „Aqua Prima” vízlágyítót. Használat előtt áztassa vízbe 30 percig.



1 Csomagolja ki a lágyítót a csomagolásból, és állítsa be rajta az aktuális hónapot.



2 Helyezze be a lágyítót az üres víztartályba. Úgy fordítva, hogy a lágyítón levő kitéremkedés a víztartály megfelelő fogadó részéhez kerüljön.



3 Töltse fel a víztartályt friss, ivóvízzel. Ezután hagyja a lágyítót 30 percig ázni. Ezután öntse ki a víztartályból a vizet, öblítse ki a víztartályt, majd ismét töltsse fel.




4 Helyezzen egy edényt a gőzadagoló cső alá. Engedje le a vizet a készülékből a gőzcsövön keresztül (12. oldal)



5 Töltse fel a víztartályt friss, ivóvízzel. A készülék használatra kész üzemmódban van.

## KÁVÉITAL KÉSZÍTÉS

A kávéital készítés tetszőlegesen leállítható az  gomb megnyomásával. Két adag készítése alkalmával a készülék először két fél adag italt készít, majd leállítja az adagolást, megőrli a következő adag kávéját és a következő két fél adag kávéitalt elkészítésével befejezi az italkészítést.



1. Állítsa a csepegtető tálcát a megfelelő magasságra.



2. Helyezzen egy csészét a kifolyónyílás alá, ha egy adag kávéét szeretne készíteni.



3. Helyezzen két csészét a kifolyónyílás alá, ha két adagot szeretne készíteni.



4. Állítsa be a kívánt kávéhosszúságot, a gomb elforgatásával.




5. Nyomja meg a központi gombot egyszer, ha egy adagot, és kétszer, ha két adag kávéét készítené.



6. A készülék automatikusan elindítja a darálást. Amikor elkészül az italkészítés, vegye el a csészét/ket.

## FORRÓ VÍZ ADAGOLÁSA

 A forró víz adagolásakor előfordulhat, hogy a forró víz kicsap a csövön, ami égési sérülést okozhat. Az adagoló cső felforrósodhat, ezért legyen óvatos, és ne érintse azt pusztá kézzel. Használja a megfelelő fogantyút.




1. Állítsa be a csepegtető tálca magasságát a megfelelő szintre.



2. Helyezzen egy csészét a teavíz adagoló cső alá.



3. Fordítsa el a teavíz adagoló gombot  állásba.



4. Várja meg amíg a csésze megtelik forró vízzel.




5. Forgassa a teavíz adagoló gombot az eredeti állapotba.



6. Vegye el a csészét.

## CAPPUCCINO

 Az adagolás kezdetekor lehet, hogy a forró víz kifröccsen a csövön, ami égési sérülést okozhat. Az adagoló cső felforrósodhat, ezért legyen óvatos, és ne érintse azt pusztá kézzel. Használja a megfelelő fogantyút.



1. Állítsa be a csepegtetőtálca magasságát a megfelelő szintre.



2. Töltsé fel a csészét 1/3 részig hideg tejjel.



3. Helyezze a csészét a gőzadagoló cső alá.




4. Nyomja meg a gőzváltó gombot. A gőzfunkció fényjelző felvilágít.



5. A fényjelzés villogva jelzi, hogy a készülék nem üzemkés. Várja meg, amíg a fény folyamatosan világít, és a készülék üzemkés állapotba kerül.



6. Nyissa ki a csapot, forgassa  állásba.



7 Engedje ki a csőben levő kevés vizet és várja meg amíg elkezdődik a gőzadagolás.




8 Zárja el a csapot.



9 Súlygassa a gőzőli csövet a tej felszine alá.




10 Nyissa ki a csapot, forgassa  állásba.



11 Habosítsa fel a tejet a csészét körkörösén mozgatva.



12 Zárja el a csapot, állítsa  állásba.



13 Nyomja meg ismét a gőz/teavíz választó gombot. A fényjelzés villogva jelzi, hogy a kazánt légteleníteni kell.



14 Helyezzen egy edényt kevés vízzel az adagoló cső alá.



15 Súlygassa az adagoló csövet a víz felszine alá, és nyissa meg a csapot.



16 Amint az üzemmű állapotjelző fény (10. oldal) folyamatosan világít, zárja el a csapot.



17 Vegye el a csészét és várja meg, amíg a gőzőli cső lehűl. Ezután takarítsa le a csövet.

Miután elkészítette a tejhabot, készítse el a kávét a tejhabra a cappuccinóhoz.

## VÍZKÖTELENÍTÉS



Amikor elindítja a vízkötenítési ciklust maradjon a készülék közelében, ne hagyja azt felügyelet nélkül (kb. 40 perc).

A vízkötenítéshez kizárólag a **Saeco** cég által csomagoltatott vízköoldószert használja! A nem megfelelő vízkötenítőszer használatából adódó károkért a kávéfőző gép gyártója és importőre felelősséget nem

Figyelem! Ecetet vagy sósav tartalmú szereket ne használjon vízkötenítéshez! Ezek az anyagok komoly károkat okozhatnak készülékében.

Amikor a készülék azt jelzi, vagy kemény víz esetén, havi rendszerességgel végezze el a vízkötenítést. Használja a Saeco által kifejlesztett vízköoldószert, ami nem mérgező és nem környezetkárosító.

A vízköoldószert a kezelési utasítás szerint alkalmazza, és tartsa be a helyi környezetvédelmi előírásokat.

Figyelem! Mielőtt elkezdené a műveletet, győződjön meg a következőkről:

- 1 legyen kéznél egy megfelelő méretű edény (kb. 1 liter űrtartalmú)
- 2 amennyiben használja az Aqua Prima vízlágyítót, azt vegye ki a víztartályból.



1 Amikor a vízkötenítést jelző lámpa villog, végezze el a vízkötenítést.




2 Üritse ki a víztartályt, majd töltsse fel 1 liter vízzel és öntse hozzá a vízkötenítő folyadékot.



3 Helyezze az odakészített edényt a teavíz/gőz adagoló cső alá.



4 Nyissa ki a teavíz adagoló csapot, állítsa  állásba. Hagyja a vízadagolást IS



5 Zárja el a csapot.



6 Öntse ki a kiengedett vízkötenítő szert.



7 Engedje ki a csőben levő kevés vizet és várja meg amíg elkezdődik a gőzadagolás.




8 Zárja el a csapot.



9 Súlygassa a gőzőli csövet a tej felszine alá.




10 Nyissa ki a csapot, forgassa  állásba.



11 Habosítsa fel a tejet a csészét körkörösén mozgatva.



12 Zárja el a csapot, állítsa  állásba.



13 Nyomja meg ismét a gőz/teavíz választó gombot. A fényjelzés villogva jelzi, hogy a kazánt légteleníteni kell.



14 Helyezzen egy edényt kevés vízzel az adagoló cső alá.



15 Súlygassa az adagoló csövet a víz felszine alá, és nyissa meg a csapot.



16 Amint az üzemműködés állapotjelző fény (IO oldal) folyamatosan világít, zárja el a csapot.



17 Vegye el a csészét és várja meg, amíg a gőzőli cső lehűl. Ezután takarítsa le a csövet.

Miután elkészítette a tejhabot, készítse el a kávét a tejhabra a cappuccinóhoz.

## VÍZKÖTELENÍTÉS



Amikor elindítja a vízkötenítési ciklust maradjon a készülék közelében, ne hagyja azt felügyelet nélkül (kb.40 perc).

A vízkötenítéshez kizárólag a **Saeco** cég által csomagoltatott vízköoldószert, használja! A nem megfelelő vízkötenítőszer használatából adódó károkért a kávéfőző gép gyártója és importőre felelősséget nem

Figyelem! Ecetet vagy sósav tartalmú szereket ne használjon vízkötenítéshez! Ezek az anyagok komoly károkat okozhatnak készülékében.

Amikor a készülék azt jelzi, vagy kemény víz esetén, havi rendszerességgel, végezze el a vízkötenítést. Használja a Saeco által kifejlesztett vízköoldószert, ami nem mérgező és nem környezetkárosító.

A vízköoldószert a kezelési utasítás szerint alkalmazza, és tartsa be a helyi környezetvédelmi előírásokat.

Figyelem! Mielőtt elkezdené a műveletet, győződjön meg a következőkről:

- 1 legyen kéznél egy megfelelő méretű edény (kb. 1 liter űrtartalmú)
- 2 amennyiben használja az Aqua Prima vízlágyítót, azt vegye ki a víztartályból.



1 Amikor a vízkötenítést jelző lámpa villog, végezze el a vízkötenítést.




2 Üritse ki a víztartályt, majd töltsse fel 1 liter vízzel és öntse hozzá a vízkötenítő folyadékot.



3 Helyezze az odakészített edényt a teavíz/gőz adagoló cső alá.



4 Nyissa ki a teavíz adagoló csapot, állítsa  állásba. Hagyja a vízadagolást IS



5 Zárja el a csapot.



6 Öntse ki a kiengedett vízkötenítő szert.

## A KÖZPONTI EGYSÉG (KPE) TISZTÍTÁSA

A KPE-t legalább hetente egyszer, de minimum 40 adagonként el kell takarítani. Mielőtt kivenné azt a készülékből, húzza ki a zacsfiókot, ahogyan azt a 4 ábra szemlélteti a 17. oldalon. Amikor elmosta a KPE-t, és megtörölte száraz törölkendővel, helyezze vissza a helyére, tegye vissza a zacsfiókot és csukja be a szervizajtót.



Nyomja meg a PRESS feliratnál a KPE-t, hogy azt ki tudja emelni a helyéről.



Folyóvíz alatt mossa el a KPE-t különös tekintettel a benne levő két szűrőre.



Ellenőrizze, hogy a KPE tengelye megfelelő állásban van. A két jelzés egybe esik.



Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelő állásban vannak. A KPE helyzetjelző kempő felső állásban kell, hogy legyen. Ellenőrizze a helyzetét, egyszerűen nyomja le a „PUSH” feliratnál.



A KPE hátsó felén lévő dugattyúemelő időnként érintkeznie kell a KPE házzal.



Helyezze vissza az elmosott és száraz KPE-t. Ilyenkor NE nyomja le a „PUSH” feliratot.



Helyezze vissza a zacsfiókot és csukja be szervizajtót.

HIBAJELENSÉG	KIVÁLTÓ OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem lehet bekapcsolni	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra.	Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.
	A tápkábel nincs a készülékre csatlakoztatva.	Csatlakoztassa az elektromos kábelt a készülékre. Majd kapcsolja be a fűkapcsolót.
A kávé nem elég forró	A csészék hidegek, nincsenek felmelegítve.	Melegítse fel a csészét forró vízzel.
Nem lehet forró vizet vagy gőzt adagolni.	Eltömődött az adagoló fej.	Tűvel takarítsa ki az adagoló fejet.
A kávé nem elég krémes	Nem megfelelő a kávékeverék vagy lejárt a szárazanyag.	Váltson kávékeveréket.
A készülék hosszú ideig fill fel, vagy kevesebb fill kerül a csészébe a megadottnál	A készülék elszivkosodott.	Vizkételenítse a készüléket.
A központi egységet nem lehet kivenni a készülékből	A KPE nincs alap helyzetben. A zacsfiók a helyén van.	Kapcsolja be a készüléket. Csukja be a szervizajtót. A KPE alap helyzetbe áll. Húzza ki a zacsfiókot majd vegye ki a KPE-t.
Nem lehet kávéval készíteni	Újra a víztartály.	Töltse fel a víztartályt és légtelenítse a vízrendszert.
	A szemes kávé tartály kiürült vagy nincs a helyén a kávé tartály fedele.	Töltse fel a szemes kávé tartályt szemes kávéval és helyezze vissza a tartály fedelét.
	Megfűt vagy nincs a helyén a zacsfiók és a mellette lévő csapókapcs.	Bekapcsolt állapotban ürítse ki a zacsfiókot és a csapókapcsát. A tartozékok 5 másodperc eltelté után legyenek visszahelyezve.
	A készülék gőz funkcióban van. gőz/víz gomb (10. oldal) világít.	Tegyen egy edényt a glóbió alá. Nyomja meg a gőz/víz gombot a hőfokjelző villogni kezd, majd nyissa meg a forró víz / gőz csapot. Addig tartsa nyitva, míg a víz egyenletesen nem folyik a csövön keresztül és az üzemi kész állapotjelző fény folyamatosan világításra át nem vált.
	A KPE elfőmődött, nincs jól a helyén, vagy nincs becsukva a szervizajtó.	Takarítsa el a KPE-t, tegye vissza a helyére és csukja be a szervizajtót.
	A vízrendszer nincs légtelenítve.	Légtelenítse a rendszert. Engedjen forró vizet a teavíz/gőz adagoló csövön.
	A kávéhossz állító gomb nincs megfelelő helyzetben.	Állítsa hosszabbra az adagolási hosszúságot.
A kávé túl lassan készül.	Az őrésfinomság túl apró.	Állítsa durvábbra az őrésfinomságot.
	A vízrendszer nincs légtelenítve.	Légtelenítsen, engedjen ki a gőz csövön keresztül forró vizet.
	Eltömődött a KPE.	Takarítsa el a KPE-t.
A kávékifolyó fej környékén folyik a kávé.	Az adagoló fej elfőmődött.	Takarítsa el a kávékifolyót.



## A KÖZPONTI EGYSÉG (KPE) TISZTÍTÁSA

A KPE-t legalább hetente egyszer, de minimum 40 adagonként el kell takarítani. Mielőtt kivenné azt a készülékből, húzza ki a zacsfiókot, ahogyan azt a 4 ábra szemlélteti a 17. oldalon. Amikor elmosta a KPE-t, és megtörölte száraz törölkendővel, helyezze vissza a helyére, tegye vissza a zacsfiókot és csukja be a szervizajtót.



Nyomja meg a PRESS feliratnál a KPE-t, hogy azt ki tudja emelni a helyéről.



Folyóvíz alatt mossa el a KPE-t különös tekintettel a benne levő két szűrőre.



Ellenőrizze, hogy a KPE tengelye megfelelő állásban van. A két jelzés egybe esik.



Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelő állásban vannak. A KPE helyzetjelző kempő felső állásban kell, hogy legyen. Ellenőrizze a helyzetét, egyszerűen nyomja le a „PUSH” feliratnál.



A KPE hátsó felén lévő dugattyúemelő időnként érintkeznie kell a KPE házzal.



Helyezze vissza az elmosott és száraz KPE-t. Ilyenkor NE nyomja le a „PUSH” feliratot.



Helyezze vissza a zacsfiókot és csukja be szervizajtót.

HIBAJELENSÉG	KIVÁLTÓ OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem lehet bekapcsolni	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra.	Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.
	A tápkábel nincs a készülékre csatlakoztatva.	Csatlakoztassa az elektromos kábelt a készülékre. Majd kapcsolja be a fikapcsolót.
A kávé nem elég forró	A csészék hidegek, nincsenek felmelegítve.	Melegítse fel a csészét forró vízzel.
Nem lehet forró vizet vagy gőzt adagolni.	Eltömődött az adagoló fej.	Túvel takarítsa ki az adagoló fejet.
A kávé nem elég krémes	Nem megfelelő a kávékeverék vagy lejárt a szárazanyag.	Váltson kávékeveréket.
A készülék hosszú ideig fill fel, vagy kevesebb fill kerül a csészébe a megerősítettől	A készülék elszívódott.	Vizkételenítse a készüléket.
A központi egységet nem lehet kivenni a készülékből	A KPE nincs alap helyzetben. A zacsfiók a helyén van.	Kapcsolja be a készüléket. Csukja be a szervizajtót. A KPE alap helyzetbe áll. Húzza ki a zacsfiókot majd vegye ki a KPE-t.
Nem lehet kávéval készíteni	Újra a víztartály.	Töltse fel a víztartályt és légtelenítse a vízrendszert.
	A szemes kávé tartály kiürült vagy nincs a helyén a kávé tartály fedele.	Töltse fel a szemes kávé tartályt szemes kávéval és helyezze vissza a tartály fedelét.
	Megfőtt vagy nincs a helyén a zacsfiók és a mellette lévő csapókapcs.	Bekapcsolt állapotban ürítse ki a zacsfiókot és a csapókapcsát. A tartozékok 5 másodperc eltelté után legyenek visszahelyezve.
	A készülék gőz funkcióban van. gőz/víz gomb (10. oldal) világít.	Tegyen egy edényt a glóbió alá. Nyomja meg a gőz/víz gombot a hőfokjelző villogni kezd, majd nyissa meg a forró víz / gőz csapot. Addig tartsa nyitva, míg a víz egyenletesen nem folyik a csövön keresztül és az üzemi kész állapotjelző fény folyamatosan világításra át nem vált.
	A KPE eltömődött, nincs jól a helyén, vagy nincs becsukva a szervizajtó.	Takarítsa el a KPE-t, tegye vissza a helyére és csukja be a szervizajtót.
	A vízrendszer nincs légtelenítve.	Légtelenítse a rendszert. Engedjen forró vizet a teavíz/gőz adagoló csövön.
	A kávéhossz állító gomb nincs megfelelő helyzetben.	Állítsa hosszabbra az adag hosszúságot.
A kávé túl lassan készül.	Az őrési finomság túl apró.	Állítsa durvábbra az őrési finomságot.
	A vízrendszer nincs légtelenítve.	Légtelenítsen, engedjen ki a gőz csövön keresztül forró vizet.
	Eltömődött a KPE.	Takarítsa el a KPE-t.
A kávékifolyó fej környékén folyik a kávé.	Az adagoló fej eltömődött.	Takarítsa el a kávékifolyót.